

Für den Benutzer

Bedienungsanleitung
climaVAIR



Multi-Split-Gerät, wandhängend

VAH 5-050 M2

Inhaltsverzeichnis

Hinweise zur Nutzung dieser Unterlagen

Inhaltsverzeichnis

Hinweise zur Nutzung dieser Unterlagen	2
1 Allgemeine Hinweise zum Gerät	3
1.1 Entsorgung Ihres alten Klimagerätes	3
1.2 Entsorgung der Verpackung des neuen Gerätes	3
1.3 Sicherheits- und Warnhinweise	3
1.4 Einsatzgrenzen	3
2 Sicherheitshinweise	4
3 Wichtige Hinweise zum Betrieb	5
4 Teile und Funktionen	6
4.1 Innenteil	6
4.2 Außenteil	6
4.3 Fernbedienung	7
4.4 Uhrzeit einstellen	8
4.5 Bedienung der Fernbedienung	8
4.6 Batterie aufladen	8
4.7 Automatikbetrieb/Gebälsebetrieb	9
4.8 Betriebsart Kühlung/Heizung/Entfeuchten.....	10
4.9 Timer-Betrieb (Schaltuhr).....	12
4.9.1 Timer (Schaltuhr) Ein/Aus	12
4.9.2 Timer Ein/Aus	13
4.10 Schlaffunktion (Sleep).....	14
4.10.1 Betriebsart Kühlen.....	14
4.10.2 Betriebsart Heizen	14
4.10.3 Wiederherstellen der Stromzufuhr bei Stromausfall	14
5 Notfall- und Testbetrieb	15
5.1 Notfallbetrieb	15
5.2 Testbetrieb	15
5.3 Rückstellung nach Notfall- oder Testbetrieb ...	15
6 Wartung	16
6.1 Reinigung des Gerätegehäuses	16
6.2 Reinigung der Fernbedienung.....	16
6.3 Filterreinigung	16
6.4 Austausch des Pollenfilters	16
6.5 Effizienter Einsatz des Klimagerätes	17
6.6 Einhaltung der folgenden Vorgaben.....	17
7 Störungsbeseitigung	18

Hinweise zur Nutzung dieser Unterlagen

Die folgenden Hinweise sind ein Leitfaden für die gesamte Dokumentation.

Neben diesen Anleitungen sind auch andere Unterlagen gültig.

Wir übernehmen keinerlei Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Hinweise entstehen.

Aufbewahrung der Unterlagen

Dieses Anleitungsheft und alle mitgeltenden Unterlagen sind sicher aufzubewahren und sollten bei Bedarf leicht zugänglich sein.

Verwendete Symbole

Beim Betrieb des Gerätes sind die Sicherheitsanleitungen dieses Handbuchs einzuhalten!

Die im Text eingesetzten Symbole bedeuten folgendes:



Gefahr!

Unsachgemäße Bedienung kann unmittelbare Gefahr für Leib und Leben bedeuten.



Achtung!

Unsachgemäße Bedienung kann zu Verletzungen oder Produktschäden mit schweren Folgen führen.



Hinweis!

Diese Informationen dienen dem richtigen Gerätebetrieb.

Bitte stellen Sie sicher, daß die folgenden wichtigen Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden.

Diese Warnhinweise sollten bereit liegen, so daß sie jederzeit bei Bedarf überprüft werden können. Sollte das Klimagerät an einen neuen Nutzer übergeben werden, so sollte das Handbuch ebenfalls ausgehändigt werden.

1 Allgemeine Hinweise zum Gerät

1.1 Entsorgung Ihres alten Klimagerätes

Bevor Sie ein altes Klimagerät, das nicht mehr verwendet werden soll, entsorgen, stellen Sie bitte sicher, daß es außer Betrieb gesetzt und sicher ist. Entfernen Sie den Stecker des Klimagerätes, so daß sich Kinder nicht darin verfangen können.

Wir weisen darauf hin, daß Klimageräte Kältemittel beinhalten, die eine spezielle Entsorgung notwendig machen. Wertstoffe in den Klimageräten können recycled werden. Sollten Sie Fragen haben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem lokalen Abfallentsorgungsunternehmen, Ihrer lokalen Behörde oder Ihrem Händler in Verbindung. Bitte stellen Sie sicher, daß die Verrohrung Ihres Klimagerätes vor der Abholung durch den entsprechenden Entsorger nicht beschädigt wird, und tragen Sie zum Umweltschutz bei, indem Sie auf einer ordnungsgemäßen umweltfreundlichen Entsorgung bestehen.

1.2 Entsorgung der Verpackung Ihres neuen Klimagerätes

Das gesamte Verpackungsmaterial Ihres neuen Klimagerätes kann umweltfreundlich entsorgt werden. Der Karton kann zusammengefaltet oder zerkleinert werden und so zum Altpapier gehen. Der Verpackungssack, der aus Polyethylen besteht, sowie die Polyethylenschäumkissen sind FCKW-frei.

All diese Wertstoffe können zu einem Abfallentsorger gebracht und nach dem entsprechenden Recyceln wiederverwendet werden.

Bitte wenden Sie sich an Ihre lokale Behörden, um den Namen und die Adresse dieser Abfallverwertungszentren bzw. Altpapiersammeldienste in Ihrer Nähe zu erfahren.

1.3 Sicherheits- und Warnhinweise

Bevor Sie das Klimagerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Informationen im Benutzerhandbuch sorgfältig durch. Das Benutzerhandbuch enthält sehr wichtige Hinweise in Bezug auf die Montage, den Betrieb und die Wartung des Klimageräts.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch Nichteinhaltung der folgenden Hinweise entstehen:

- Beschädigte Klimageräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden. Sollten hier Zweifel bestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.
- Der Einsatz des Klimagerätes muß unter strenger Einhaltung der entsprechenden Anweisungen aus dem Benutzerhandbuch erfolgen.
- Die Installation ist durch Fachleute vorzunehmen, bitte installieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Aus Sicherheitsgründen muß das Klimagerät ordnungsgemäß und entsprechend der Spezifikationen geerdet werden.
- Bitte denken Sie immer daran, das Klimagerät vor Öffnen des Eintrittsgitters von der Stromversorgung zu

trennen. Ziehen Sie den Stecker Ihres Klimagerätes niemals, indem Sie am Stromanschlußkabel ziehen. Bitte fassen Sie den Stecker immer fest an und ziehen ihn gerade aus der Steckdose.

- Alle elektrischen Reparaturen sind von Fachelektrikern auszuführen. Nicht fachgerecht durchgeführte.
- Reparaturen können sehr gefährlich für den Benutzer des Klimagerätes sein.
- Beschädigen Sie keine Teile des Klimagerätes, die Kältemittel beinhalten, indem Sie die Rohrleitungen des Klimagerätes mit scharfen oder spitzen Gegenständen durchlöchern oder perforieren, indem Sie die Rohre quetschen oder biegen und verdrehen oder die Beschichtung von der Oberfläche abkratzen. Wenn Kältemittel herausspritzt und in die Augen gelangt, kann dies zu gefährlichen Augenverletzungen führen.
- Versperren oder verdecken Sie die Belüftungsgitter des Klimagerätes nicht. Stecken Sie weder Finger noch Gegenstände in die Lufteinlässe/-auslässe und Luftleitlamellen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Klimagerät spielen. Kinder sollten keinesfalls auf der Außeneinheit sitzen dürfen.

1.4 Einsatzgrenzen

Der Kühlkreis ist lecksicher.

Das Gerät ist unter folgenden Rahmenbedingungen einsetzbar:

- 1 Geeigneter Raumtemperaturbereich:

Kühlung	Innen	Maximum: TF/NF	32°C/23°C
		Minimum: TF	18°C/14°C
Außen	Maximum: TF	43°C/26°C	
	Minimum: TF	18°C	
Heizung	Innen	Maximum: TF	27°C
		Minimum: TF	15°C
Außen	Maximum: TF/NF	24°C/18°C	
	Minimum: TF/NF	-7°C/-8°C	

*TF = Trocken-Temperaturfühler NF = Naßtemperaturfühler

- 2 Sollte das Versorgungskabel beschädigt sein, muß es vom Hersteller oder dessen Kundendienstbeauftragten bzw. einem gleichgestellten Fachmann ausgetauscht werden.
- 3 Wenn die Sicherung auf der Leiterplatte beschädigt ist, muß diese durch eine des Typs T.3.15A/250VAC ersetzt werden.
- 4 Die Verkabelung ist gemäß den lokalen Anschlussvorschriften vorzunehmen.
- 5 Alle Kabel müssen das europäische Abnahmezertifikat haben.
- 6 Die eingesetzten Batterien müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.
- 7 Die Installationshöhe des Innenteils beträgt mind. 2,5 m.
- 8 Das Gerät muß so installiert werden, daß der Stecker nach Installation leicht zugänglich ist.
- 9 Der Anschlußstecker sollte separat gekauft werden und ebenfalls die europäische Zertifizierung haben.

2 Sicherheitshinweise

2 Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen sorgfältig durch, damit das Klimagerät ordnungsgemäß betrieben wird.

Im folgenden finden Sie verschiedene Sicherheitshinweise und Empfehlungen:



Gefahr!

- Sollten Sie etwas Ungewöhnliches feststellen (z. B. Brandgeruch), stellen Sie bitte umgehend die Stromzufuhr ab und benachrichtigen Sie Ihren Händler, um festzustellen, wie weiter vorzugehen ist. In diesem Fall würde das Klimagerät bei weiterer Nutzung beschädigt werden und es könnte zu einem Stromschlag oder Brand kommen.
- Sollten Wartung und Reparatur notwendig werden, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachbetrieb.
Unsachgemäße Wartung und Reparatur kann zu Wasseraustritt, Stromschlag oder Brand führen.
- Bitte stecken Sie weder Finger noch andere Gegenstände in die Eintritts-/Austrittsklappe und die Luftleitlamellen, während das Gerät auf „Switch off“ (Aus) steht.
Das Hochleistungsgebläse ist sehr gefährlich und kann Verletzungen verursachen.
- Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachmann, um den Austritt von Kältemittel zu unterbinden.
Wenn Kältemittel austritt und eine bestimmte Konzentration überschreitet, kann dies zu Sauerstoffmangel führen. Wenn das Klimagerät in einem kleinen Raum installiert wird, so ist ein Erstickten im Falle eines Kältemittelaustritts durch geeignete Maßnahmen auszuschließen.
- Der Händler ist für den Aus- und Wiedereinbau des Klimagerätes verantwortlich.
Eine nicht ordnungsgemäße Installation kann zu Wasseraustritt, Stromschlag oder einen Brand führen.
- Bitte entfernen Sie nicht die Austrittsabdeckung des Außenteils.
Wenn das Gebläse ungeschützt zugänglich ist, kann es gefährliche Verletzungen verursachen.
- Nach längerem Einsatz des Klimagerätes sollte der Sockel bzw. die Basis auf Beschädigungen hin untersucht werden.
Wenn der beschädigte Sockel nicht repariert wird, könnte die Einheit herunterfallen und Unfälle verursachen.
- Weder Personen noch Gegenstände sollten sich auf der Außeneinheit befinden.
Herunterfallende Gegenstände oder Personen können Unfälle verursachen.
- Bitte bedienen Sie das Klimagerät nicht mit feuchten Händen.
Hier besteht die Gefahr eines tödlichen Stromschlags.

- Bitte verwenden Sie nur den richtigen Sicherungstyp.
Für den Austausch der Sicherung verwenden Sie bitte keinen Draht oder andere Materialien, sonst kann es zu Fehlern oder Brandgefahr kommen.
- Bitte positionieren Sie kein Heizgerät mit offener Flamme im Luftstrom des Klimagerätes. Dies könnte eine unvollständige Verbrennung zur Folge haben.
- Bitte verwenden Sie in der Nähe des Klimagerätes keine entflammenden Sprays. Diese könnten einen Brand hervorrufen.
- Das Klimagerät sollte nur gereinigt werden, nachdem die Stromzufuhr abgeschaltet wurde, um einen Stromschlag oder Verletzungen zu verhindern.
- Bitte reinigen Sie das Klimagerät nicht mit Wasser, sonst kann es zu einem tödlichen Stromschlag kommen.
- Schließen Sie das Erdungskabel an.
Das Erdungskabel sollte nicht an das Gasrohr, das Wasserrohr, die Fangstange, die Blitzschutzanlage oder die Telefonleitung angeschlossen werden; eine nicht korrekte Erdung kann zu einem Stromschlag führen.
- Installieren Sie den Kondensatabfluß ordnungsgemäß, um die wirksame Entleerung sicherzustellen. Ein nicht richtig angeschlossener Kondensatablauf kann zu Wasseraustritt führen.
- Die Klimageräte dürfen nicht in einer Umgebung, die entzündbare Gase enthält, installiert werden.
Entzündbare Gase in der Nähe eines Klimagerätes können einem Brand verursachen.
- Installieren eines Leistungsschutzschalters.
Ohne Leistungsschutzschalter kommt es leicht zu Stromschlag.
- Sollten Insektizide eingesetzt werden, darf das Klimagerät nicht betrieben werden, da sich sonst giftige Chemikalien im Klimagerät absetzen und die Gesundheit von gegen Chemikalien allergischen Personen gefährden könnten.
- Vermeiden Sie es bitte, daß Personen längere Zeit Kaltluftströmen ausgesetzt werden, sowie eine zu starke Abkühlung der Raumtemperatur.
Dies könnte als unangenehm empfunden werden oder die Gesundheit angreifen.
- Das Klimagerät sollte ausschließlich für die Klimatisierung verwendet werden.
Bitte verwenden Sie das Klimagerät nicht für sonstige Zwecke, z. B. Aufbewahrung u. Schutz von Nahrungsmitteln, Tieren, Pflanzen, Präzisionseinrichtungen, sowie Kunstgegenständen, sonst könnte die Qualität dieser Gegenstände darunter leiden.
- Der Luftstrom sollte nicht direkt auf Tiere oder Pflanzen gerichtet werden, da diese so Schäden erleiden könnten.

3 Wichtige Hinweise zum Betrieb

- **Betrieb des Klimagerätes**
Wenn eine hohe Umgebungsfeuchtigkeit vorliegt, kann während des Kühl- oder Entfeuchtungsbetriebes Wasser vom Luftauslaß heruntertropfen.
- **3-Minuten Einschaltenschutz**
Wenn das Gerät direkt nach einem Ausschalten in Betrieb genommen wird, so wird der Kompressor mit einer 3-minütigen Verzögerung wieder in Betrieb gehen, um so das Gerät zu schützen.
- **Veränderung der Gebläsedrehzahl**
Wenn die Gebläsedrehzahl automatisch geregelt wird, so wird sie automatisch abgesenkt, wenn die Raumtemperatur sich der im Kühlbetrieb eingestellten Temperatur nähert.
Im Heizbetrieb unterbricht der Kompressor seinen Betrieb, wenn die Raumtemperatur sich der eingestellten Temperatur nähert, das Gebläse geht auf Niedrigdrehzahl oder schaltet ab.
Im Entfeuchtungsbetrieb ändert sich die Gebläsedrehzahl automatisch.
- **Fernbedienung**
Auf der Schaltleiste des Innenteils gibt es eine Schnittstelle für die Fernbedienung. Nach der Installation der Peripheriegeräte gemäß Anleitung stellt sich das Klimagerät auf die Fernbedienung um und kann mit dieser bedient werden.
- **Verhindern Sie Kaltluftströme**
Im Heizbetrieb geht das Innengebläse nicht umgehend nach Anlaufen des Geräts in Betrieb, um so Kaltluftströme zu verhindern.
- **Entfrosterfunktion**
Im Heizbetrieb geht das Klimagerät, wenn sich Frost am Außenwärmetauscher gebildet hat, automatisch für einige Minuten auf Entfrosten. Während des Entfrosterbetriebs wird der Betrieb der beiden Gebläse (innen und außen) unterbrochen. Nach dem Entfrosten startet das Klimagerät automatisch wieder in der zuvor eingestellten Betriebsart.
- **Hinweise**
Das Klimagerät absorbiert Wärme von außen und gibt Sie drinnen im Heizungsbetrieb wieder frei. Daher beeinflusst die Außenumgebungstemperatur die Heizleistung.
- **Funktion „Stromausfall“ (bei Bedarf einzusetzen)**
Nach Einstellen der Stromausfallfunktion übernimmt das Gerät nach plötzlicher Stromunterbrechung während des Betriebs den vorherigen Betriebszustand, sobald die Stromzufuhr wiederhergestellt ist.

- **Einstellen der Funktion**
Wenn die Fernbedienung eingeschaltet ist (ohne Schaltuhr und Gebläse), drücken Sie die „Sleep“ Taste an der Fernbedienung zehnmal innerhalb von 5 Sekunden. Nachdem das Gerät viermal akustisch quittiert hat (Piepton), geht das Klimagerät dann auf Stromausfallausgleich.
- **Löschen der Funktion**
Drücken Sie die „Sleep“ Taste zehnmal innerhalb von 5 Sekunden und wenn das Gerät dann zweimal akustisch quittiert hat (Piepton), ist der Stromausfallausgleichmodus gelöscht.

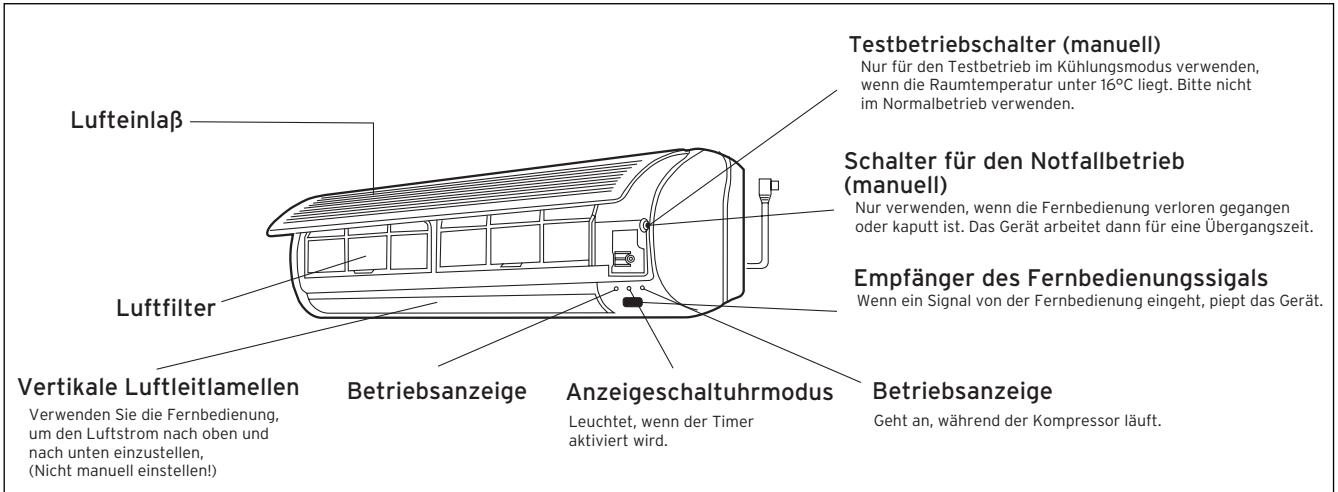
Hinweis!

Wenn es plötzlich zu einem Stromausfall nach Einstellen der Stromausfallausgleichsfunktion kommt oder wenn das Klimagerät über einen längeren Zeitraum nicht eingesetzt wird, trennen Sie bitte die Stromversorgung ab, um den Betrieb des Gerätes zu verhindern, nachdem wieder Strom zugeführt wird oder drücken Sie den „Ein-/Aus“ Knopf, nachdem die Stromzufuhr wieder hergestellt ist.

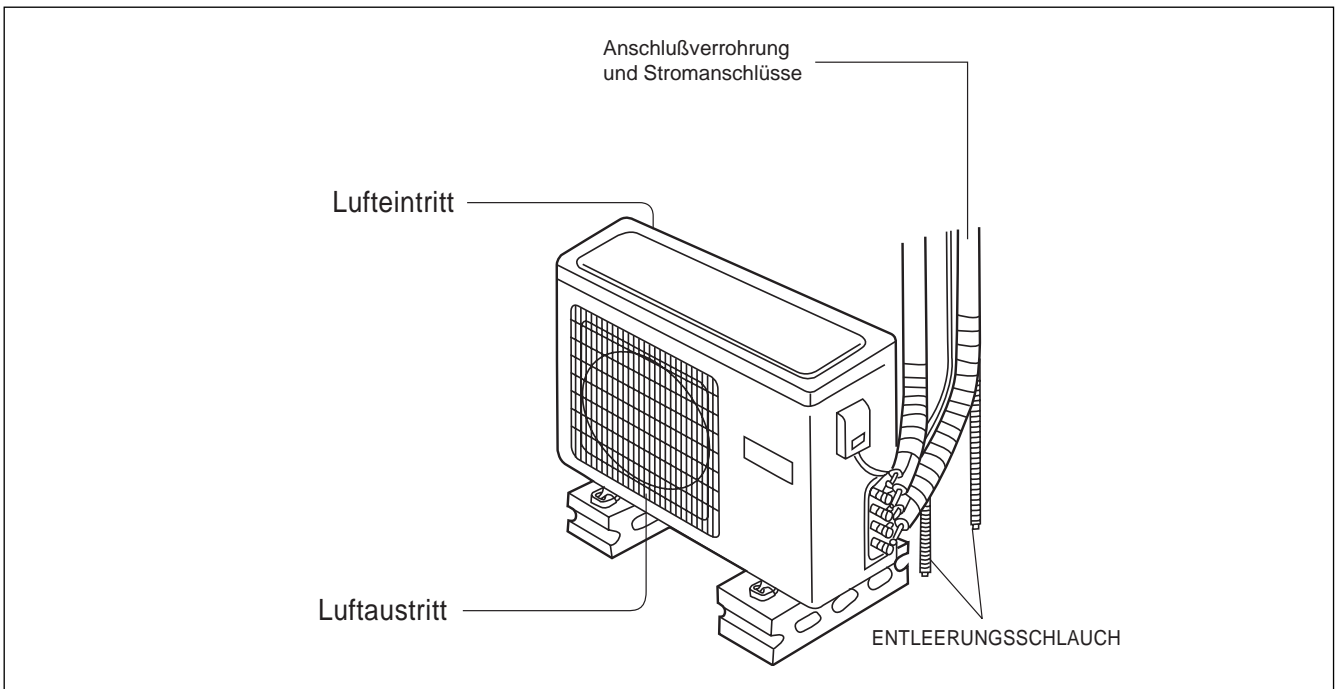
4 Teile und Funktionen

4 Teile und Funktionen

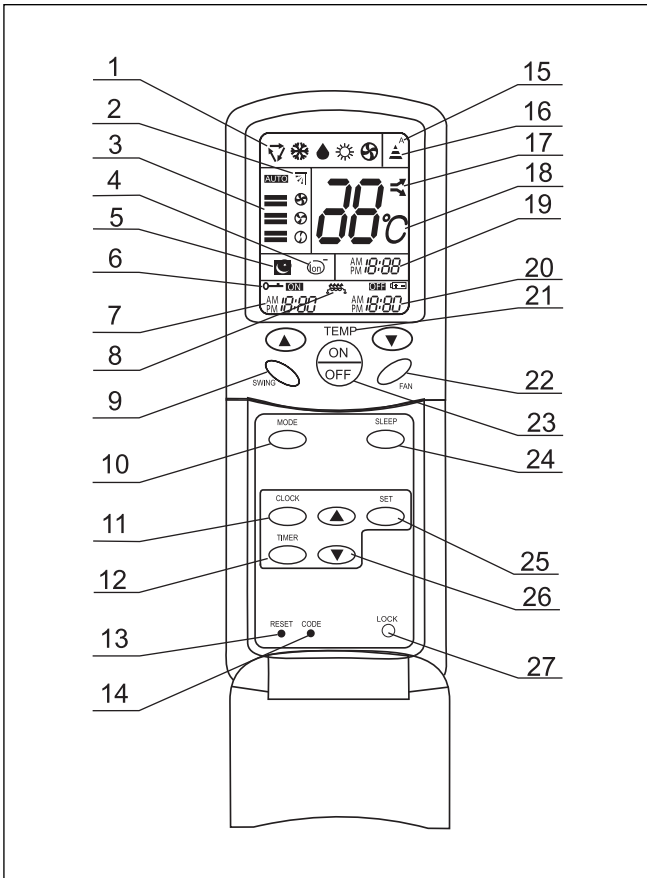
4.1 Innenteil



4.2 Außenteile



4.3 Fernbedienung



Nr.	Beschreibung
1	Betriebsartanzeige Autom. , Kühlung , Entfeuchten , Heizung , Gebläse
2	Swing up/down Funktionsanzeige
3	Anzeige Gebläsedrehzahl
4	Anzeige Health-Funktion
5	Anzeige Schlaffunktion (Sleep)
6	Lock-Anzeige (Verriegelung)
7	Anzeige „Timer on“
8	Anzeige Zusatzwärme
9	Swing (Ausrichtung nach oben oder unten)
10	Mode-Taste Wird verwendet, um die Betriebsarten Automatikbetrieb, Kühlen oder Gebläsebetrieb einzustellen
11	Taste Uhrzeit (CLOCK) Zur Einstellung der korrekten Uhrzeit
12	Schaltuhrtaste (TIMER) Zum Einstellen von Schaltuhr ein, Schaltuhr aus
13	RESET Wird eingesetzt, um die Fernbedienung wieder auf Normalbetrieb zurückzusetzen
14	CODE Wird eingesetzt, um durch Drücken den Code A oder B auszuwählen. Auf der LCD-Anzeige erscheint dann A oder B. Bitte wählen Sie A ohne spezielle Erläuterung.
15	Anzeige CODE
16	Anzeige Signal aussenden
17	Anzeige Power/Soft
18	Anzeige TEMP
19	Anzeige Uhrzeit
20	Anzeige Schaltuhr aus (Timer off)
21	TEMP-Taste Zur Auswahl der gewünschten Temperatur
22	Gebläsetaste (FAN) Wird eingesetzt, um die Gebläsedrehzahl einzustellen
23	Power On/Off Taste Zum Ein- und Ausschalten des Gerätes
24	Sleep-Taste Zur Auswahl des Schlafbetriebs
25	Set-Taste Zur Bestätigung von Schaltuhr- und Uhrzeiteinstellung
26	Hour-Taste Zur Einstellung von Uhrzeit und Schaltuhr
27	Blockieren/Verriegeln (LOCK) Wird eingesetzt, um Tasten und LCD zu verriegeln



Hinweis!

Die folgenden Funktionen und entsprechenden Anzeigen stehen nicht zur Verfügung: Anzeige Zusatzwärme, Anzeige Power/Soft, Anzeige Health (Anionenbetrieb).

Die reinen Kühlgeräte besitzen nicht die zur Heizung gehörenden Funktionen und Anzeigen.

4 Teile und Funktionen

4.4 Uhrzeit einstellen

Wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird und auch nachdem in der Fernbedienung die Batterien ausgetauscht wurden, sollte die Uhrzeit wie folgt eingestellt werden:

- 1 Drücken Sie die CLOCK Taste, dann blinken „AM“ (morgens) oder „PM“ (nachmittags).
- 2 Drücken Sie \triangle oder ∇ , um die richtige Uhrzeit einzustellen. Mit jedem Drücken verstellt sich die Uhrzeit um eine Minute vor oder zurück. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, läuft die Uhrzeit schnell durch.
- 3 Nach Bestätigung der eingestellten Uhrzeit drücken Sie SET; „AM“ oder „PM“ blinken jetzt nicht mehr. Die Uhr läuft ab jetzt.

4.5 Bedienung der Fernbedienung

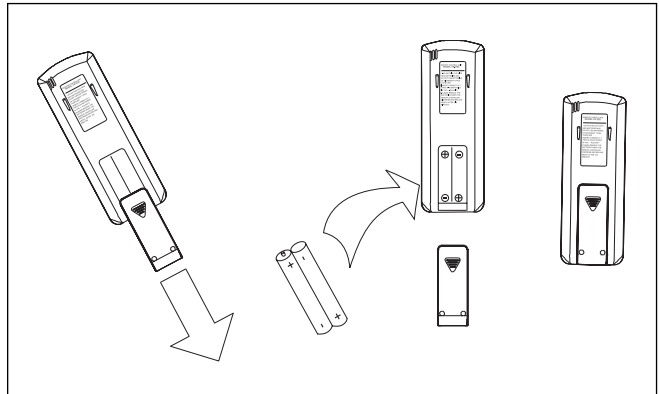
- Wenn Sie die Fernbedienung einsetzen, richten Sie den Sender an der Vorderseite der Fernbedienung bitte direkt auf den Empfänger am Innenteil.
- Die Entfernung zwischen Fernbedienung und der Inneneinheit sollte nicht mehr als 7 m betragen, es sollten keine Hindernisse zwischen den beiden Geräten vorhanden sein.
Sollten in dem Raum elektronisch geschaltete Leuchtstofflampen oder auch schnurlose Telefongeräte installiert sein, so kann der Empfänger in seiner Funktion gestört werden. In diesem Fall sollte der Abstand zum Innenteil verkürzt werden.
- Schützen Sie die Fernbedienung vor starken Erschütterungen (z.B. Herunterfallen).

4.6 Batterie aufladen

- Laden Sie die Batterien wie oben gezeigt (2 R-03 7#).
- Entfernen Sie den Batteriefachdeckel, drücken Sie leicht auf den \equiv Bereich, dann schieben Sie die Abdeckung wie gezeigt nach unten.
- Stellen Sie sicher, daß beim Aufladen die richtige Polung wie im Gehäuse gezeigt vorliegt.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf
- Um festzustellen, ob ein Aufladen notwendig ist, gibt es folgende Möglichkeit:
Nach Drücken der Taste ON/OFF muß eine Anzeige erscheinen, sonst müssen die Akkus aufgeladen werden.

Hinweis!

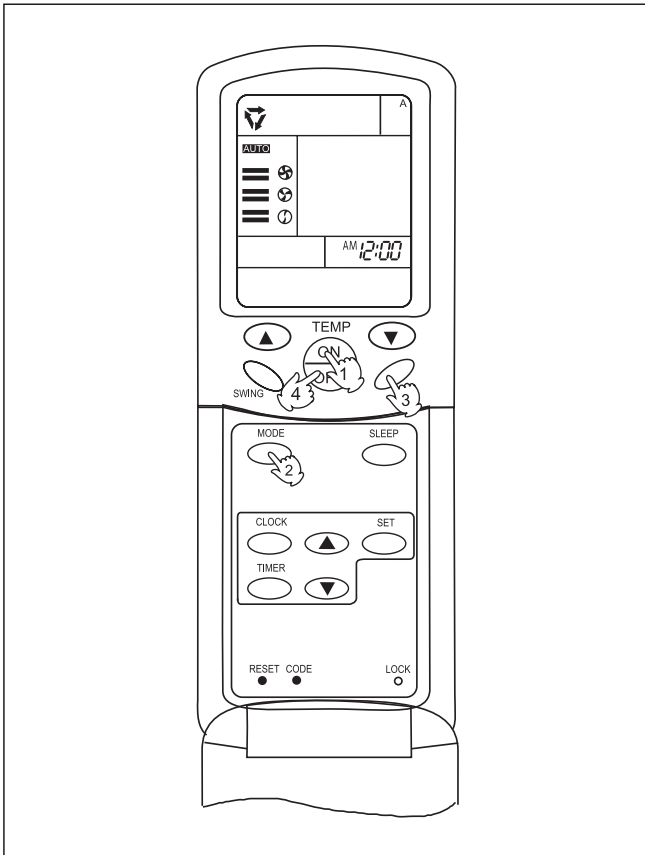
- **Entfernen Sie die Batterien, falls das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird. Wenn noch eine Anzeige erscheint, nachdem Sie die Batterien entfernt haben, müssen Sie nur die Reset-Taste drücken.**
- **Die verbrauchten Batterien der Fernbedienungen müssen in entsprechenden Behältern zum Recyceln gegeben werden.**



Hinweis!

- **Wenn die Anzeige vollständig ausgefüllt oder im Betrieb das Display undeutlich zu erkennen ist, sind die Batterien verbraucht. Dann tauschen Sie diese bitte aus.**
- **Bitte verwenden Sie bei der Aufladung zwei neue Batterien des gleichen Typs.**
- **Wenn die Fernbedienung bei der Bedienung nicht normal funktioniert, sollten Sie die Batterien getauscht bzw. aufgeladen werden.**

4.7 Automatikbetrieb/Gebälsebetrieb



Nr.	Bezeichnung
1	Inbetriebnahme des Geräts: An die Stromversorgung anschließen, drücken Sie ON/OFF am Innenteil oder drücken Sie ON/OFF an der Fernbedienung, dann geht das Gerät in Betrieb. Die LCD Anzeige zeigt den letzten Betriebszustand an. Betriebsanzeige am Innenteil leuchtet.
2	Wählen Sie die Betriebsart aus Drücken Sie die MODE-Taste. Mit jedem Drücken der Taste ändert sich die Betriebsart wie folgt:  Das Gerät arbeitet in der gewählten Betriebsweise. Halten Sie die Displayanzeige bei  Auto oder  Fan an.
3	Wählen der Gebläsedrehzahl Drücken Sie die FAN-(Gebälse)-Taste. Die Drehzahl des Gebläses ändert sich wie folgt mit jedem Drücken:  Das Gerät arbeitet mit der gewählten Gebläsedrehzahl (im Gebläsebetrieb ist die Betriebsart AUTO nicht möglich).
4	Abschalten des Geräts Durch Drücken der ON/OFF-Taste wird das Gerät abgeschaltet. Das LCD bleibt an, alle Leuchten am Innenteil gehen aus. Vertikale Luftleitlamellen schließen sich automatisch.

 **Hinweis!**

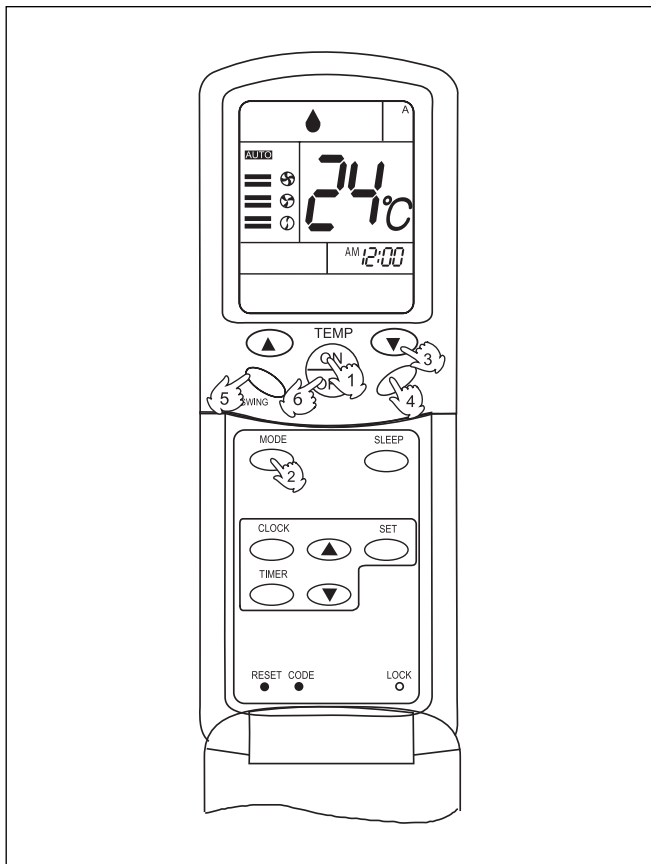
- **Die Fernbedienung speichert die Einstellung jeder Betriebsart. Wenn das Gerät das nächste Mal mit der entsprechenden Betriebsart betrieben werden soll, müssen Sie nur die Betriebsart wählen und die vorherige Einstellung wird übernommen. Neuauswahl der Einstellung ist nicht notwendig (Die Einstellung TIMER ON/OFF muß erneut gewählt werden).**
- **Die oben genannten Informationen sind nur als Erklärung der gezeigten Informationen gedacht und weichen so evtl. von den tatsächlichen im Betrieb gezeigten Anzeigen ab.**


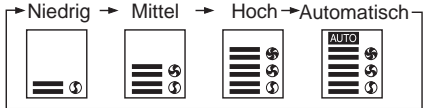
**Vorsicht!**

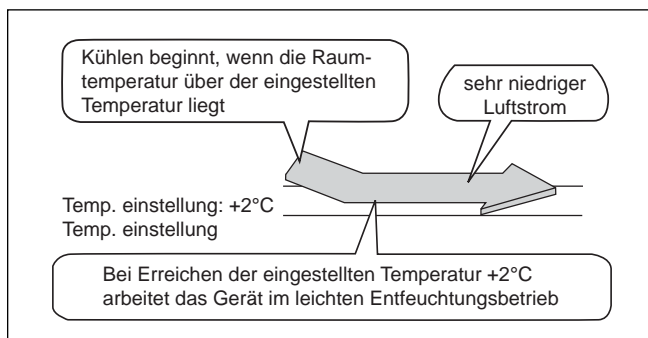
- **Die reinen Kühlgeräte weisen keine Heizungsbetriebsart auf. Nach Austauschen der Batterien drücken Sie bitte ON/OFF, dann erscheint folgende Anzeige im Display:
Betriebsart: AUTO, Temp. No
Schaltuhr: No, Fan speed: AUTO.
(Fan speed=Gebälse-drehzahl).**

4 Teile und Funktionen

4.8 Betriebsart Kühlung/Heizung/Entfeuchten

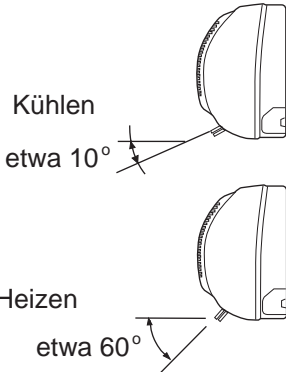
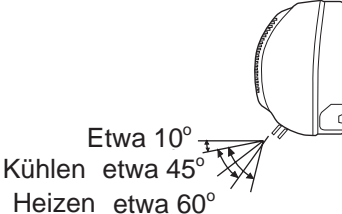


Nr.	Bezeichnung
1	Inbetriebnahme des Geräts: Drücken Sie ON/OFF an der Fernbedienung, das Gerät geht in Betrieb. Der vorherige Betriebsstatus erscheint auf dem Display (nicht Schalthreinstellung). Die Betriebsleuchte am Innenteil leuchtet.
2	Wählen Sie die Betriebsart aus. Drücken Sie die MODE-Taste. Mit jedem Drücken der Taste ändert sich die Betriebsart wie folgt:  Automatik Kühlen Entfeuchten Heizen Gebläse Das Gerät arbeitet in der Betriebsart, die auf dem LCD angezeigt wird. Halten Sie den Display in der gewünschten Betriebsart an.
3	Wählen Sie die Temperatureinstellung. Drücken Sie die TEMP-Taste (Temperatur). Jedesmal, wenn die Taste Δ betätigt wird, steigt die Temperatureinstellung um 1°C. Jedesmal, wenn die Taste ∇ gedrückt wird, sinkt die Temperatureinstellung um 1°C. Das Gerät geht in Betrieb, um die auf dem LCD angezeigte Temperatur zu erreichen.
4	Wählen der Gebläsedrehzahl. Drücken Sie die FAN (Gebläse) Taste. Die Drehzahl des Gebläses ändert sich wie folgt mit jedem Drücken:  Das Gerät arbeitet mit der angezeigten Drehzahl. In der Betriebsart Heizen wird erst nach kurzer Zeit Warmluft geliefert (Schutz vor Kaltluftströmen). In der Betriebsart Entfeuchten läuft das Gerät, wenn die Raumtemperatur 2°C über der eingestellten Temperatur liegt, intermittierend mit niedriger Drehzahl weiter und zwar ungeachtet der Gebläseeinstellung.



Hinweis!

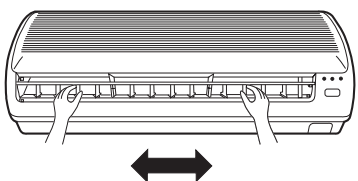
- Bei Geräten mit ausschließlicher Kühlfunktion ist kein Heizbetrieb möglich.
- Die Fernbedienung kann jeden Betriebsstatus speichern. Wenn das Gerät das nächste Mal in Betrieb genommen wird, drücken Sie einfach die On/Off-Taste. Das Gerät arbeitet dann gemäß dem vorangegangenen Status.

Nr.	Beschreibung
5	<p>Einstellung der Luftströmungsrichtung. Nach der Wahl der Betriebsart öffnet sich die vertikale Klappe automatisch abhängig von der Betriebsart.</p>  <p>Kühlen etwa 10°</p> <p>Heizen etwa 60°</p> <p>Nach oben und unten (verwenden Sie bitte die Fernbedienung). Drücken Sie die Swing-Taste. Die vertikale Klappe bewegt sich innerhalb des Bereichs, der in der Abbildung gezeigt wird. Drücken Sie die Swing-Taste, um die Klappe in einer festen Position stehen zu lassen.</p>  <p>Etwa 10° Kühlen etwa 45° Heizen etwa 60°</p>



Achtung!

- Wir empfehlen, die vertikale Klappe (Luftleitlamelle) während der Betriebsart Kühlen oder Entfeuchten nicht längere Zeit nach unten ausgerichtet zu halten, da sonst Kondenswasser auftreten kann.

Nr.	Beschreibung
	<p>Einstellen des Luftstroms nach rechts oder links (manuell). Um den Luftstrom nach rechts oder links einzustellen, bewegen Sie den horizontalen Schieber, indem Sie den Knopf am Klimagerät wie in der Abbildung gezeigt verstellen.</p> 



Achtung!

- Bei hoher Luftfeuchtigkeit kann Wasser am Luftaustritt kondensieren, wenn alle horizontalen Schieber nach links oder rechts eingestellt sind.

Nr.	Beschreibung
6	<p>Gerät abschalten. Drücken Sie die On/Off-Taste: Auf dem LCD erscheint nur noch die Uhrzeit. Alle Anzeigen am Innengerät gehen aus. Die vertikale Klappe (Luftleitlamelle) schließt automatisch.</p>



Achtung!

- Zum Schutz des Gerätes wartet das System 3 Minuten bis zum Wiederaufstarten.
- Bei Geräten mit ausschließlicher Kühlfunktion ist die Betriebsart Heizen nicht vorhanden.



Hinweis!

- Da kalte Luft nach unten strömt, ist eine horizontale Ausrichtung des Luftstroms in der Betriebsart Kühlen wesentlich besser zur Unterstützung der Luftzirkulation.
- Da warme Luft nach oben steigt, ist eine nach unten gerichtete Ausrichtung des Luftstroms in der Betriebsart Heizen wesentlich besser für eine gute Luftzirkulation.
- Achten Sie darauf, daß Sie sich bei direkt nach unten gerichteten Luftströmen nicht erkälten.
- Es ist ungesund, im Sommer häufig wechselnden Temperaturschwankungen von über 7°C ausgesetzt zu werden. Wenn die Temperaturdifferenz zwischen 3-5°C liegt, ist dies weniger ermüdend.
- Darüber hinaus wird die Belastung des Geräts reduziert und somit auch der Stromverbrauch. Daher empfehlen wir einen Temperaturunterschied von 3-5°C zwischen der Innen- und Außentemperatur in der Betriebsart Kühlen (Cool) einzustellen.

4 Teile und Funktionen

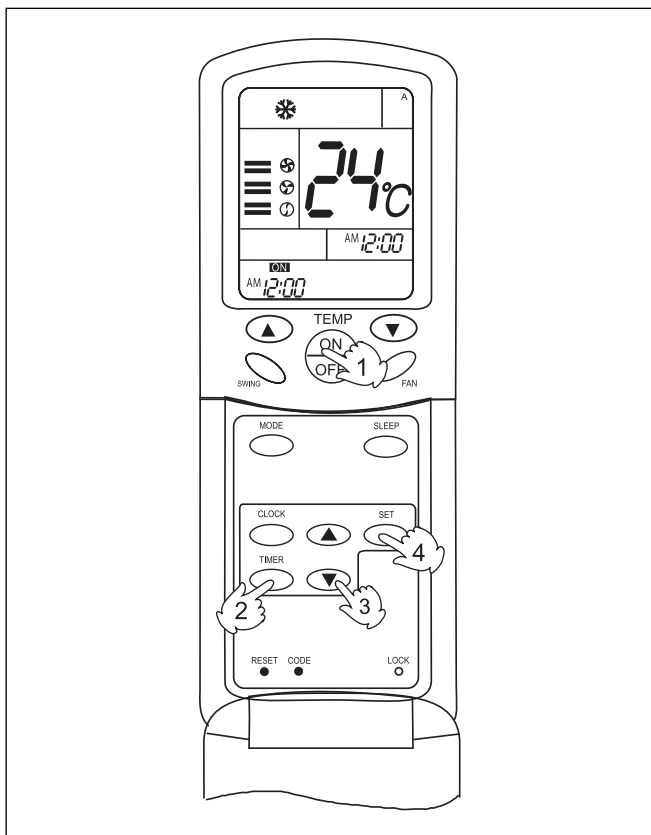
4.9 Timer-Betrieb (Schaltuhr)

Hinweis!


- Nach dem Austausch der Batterien oder einer Unterbrechung der Stromzufuhr sollte die Zeiteinstellung erneut vorgenommen werden. Die Fernbedienung besitzt eine Memory-Funktion (Speicherfunktion). Wenn die Timer-Betriebsart das nächste Mal verwendet wird, drücken Sie einfach die SET-Taste, nachdem Sie die Betriebsart ausgewählt haben, wenn die Zeiteinstellung genauso wie vorher ist.

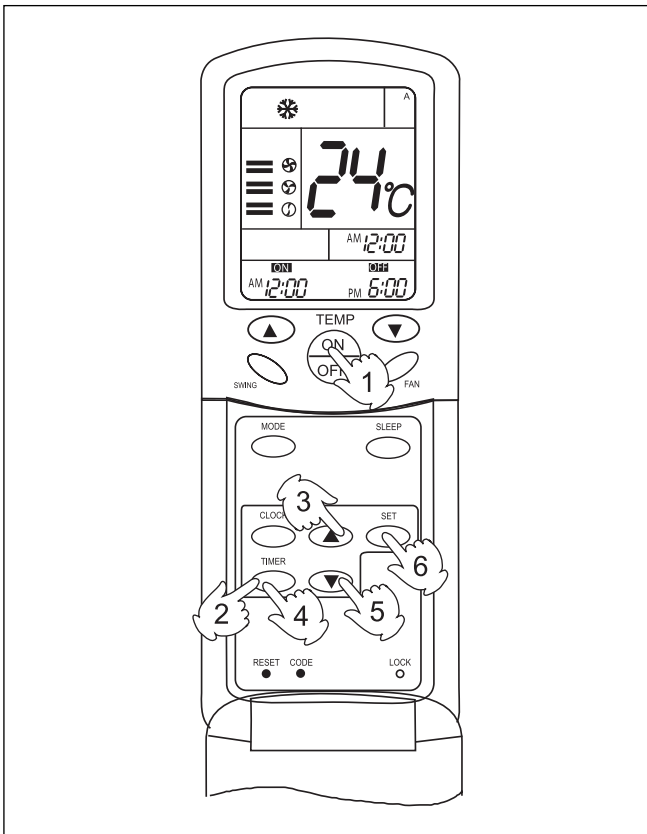
Stellen Sie die Uhrzeit richtig ein, bevor Sie mit dem Timer-Betrieb beginnen.

Sie können das Gerät so einstellen, daß es zu den folgenden Zeiten automatisch ein- oder ausschaltet:
Bevor Sie morgens aufwachen, bevor Sie nach Hause kommen oder nachdem sie nachts eingeschlafen sind.




4.9.1 Timer (Schaltuhr) Ein/Aus

Ref.	Description
1	Nach Anlaufen des Gerätes wählen Sie bitte die gewünschte Betriebsart (sie erscheint dann auf dem LCD). Die Betriebsart erscheint im LCD. Die Power-Anzeige am Innenteil leuchtet auf.
2	Auswahl der Timer-Betriebsart Drücken Sie die Timer-Taste, um die Timer-Betriebsart zu verändern. Jedesmal, wenn die Taste gedrückt wird, verändert sich die Anzeige:  Dann wählen Sie Ihre gewünschte Timer-Betriebsart aus (Timer ON / Timer OFF). ON oder OFF blinken dann.
3	Zeiteinstellung Drücken Sie die Taste HOUR Δ / ∇ Jedesmal, wenn die Taste Δ gedrückt wird, zählt die Zeiteinstellung 10 Minuten weiter. Wenn die Taste gedrückt gehalten wird, steigt sie schnell an. Jedesmal, wenn die Taste ∇ gedrückt wird, werden 10 Minuten von der Zeit abgezogen, wenn sie gedrückt gehalten wird, verringert sie sich schnell. Die Zeit erscheint im LCD. Sie kann im 24-Stunden-Modus eingestellt werden.
4	Bestätigen Sie Ihre Einstellung. Nach der Einstellung der richtigen Zeit drücken Sie die Taste SET, um die Einstellung zu bestätigen. OFF oder ON blinkt nicht länger auf der Fernbedienung. Angezeigte Zeit: Das Gerät schaltet ein bzw. aus bei X Stunden X Minuten (TIMER ON oder TIMER OFF). Die Timer-Betriebsartanzeige am Innenteil leuchtet.
5	Löschen der Timer-Betriebsart. Drücken Sie einfach die TIMER-Taste mehrmals, bis die TIMER Betriebsart erlischt.



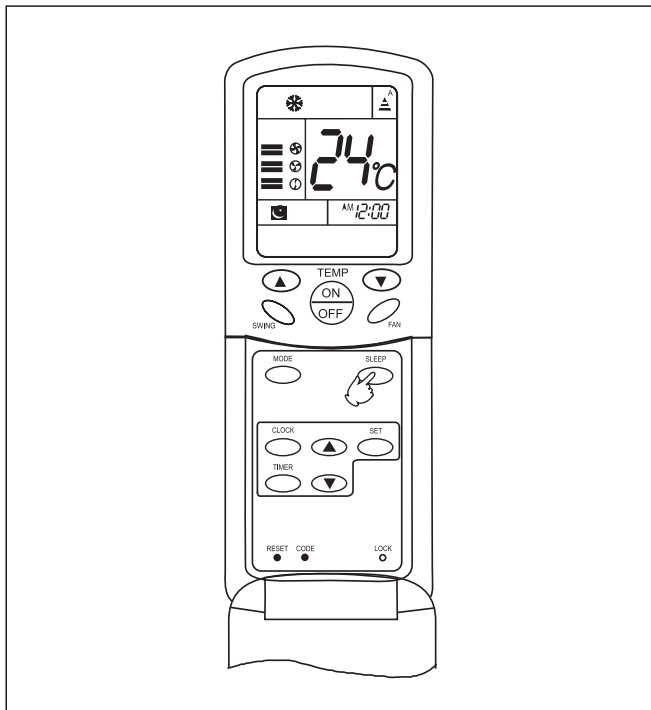
4.9.2 Timer Ein/Aus

Nr.	Bezeichnung
1	Nach Anlaufen des Gerätes wählen Sie bitte die gewünschte Betriebsart (sie erscheint dann auf dem LCD). Die Betriebsart erscheint im LCD. Die Power-Anzeige am Innenteil leuchtet auf.
2	Auswahl der Timer-Betriebsart. Drücken Sie die Timer-Taste, um die Timer-Betriebsart zu verändern. Jedesmal, wenn die Taste gedrückt wird, verändert sich die Anzeige:  Dann wählen Sie Ihre gewünschte Timer-Betriebsart aus (Timer ON / Timer OFF). ON blinkt dann.
3	Zeiteinstellung für Timer on. Drücken Sie die Taste HOUR Δ ∇ Jedesmal, wenn die Taste Δ gedrückt wird, zählt die Zeiteinstellung 10 Minuten weiter. Wenn die Taste gedrückt gehalten wird, steigt sie schnell an. Jedesmal, wenn die Taste ∇ gedrückt wird, werden 10 Minuten von der Zeit abgezogen, wenn sie gedrückt gehalten wird, verringert sie sich schnell. Die Zeit erscheint im LCD. Sie kann im 24-Stundenmodus eingestellt werden. AM steht für morgens, PM für nach Mittag.
4	Bestätigen Sie Ihre Einstellung für Timer on. Nach der Einstellung der richtigen Zeit drücken Sie die Timer- Taste, um die Einstellung zu bestätigen. ON blinkt nicht länger. Off fängt an zu blinken. Angezeigte Zeit: Das Gerät schaltet ein bei X Stunden X Minuten (TIMER ON oder TIMER OFF). Die Timer-Betriebsartanzeige am Innenteil wird leuchten.
5	Zeiteinstellung für Timer Off. Gleiche Vorgehensweise wie bei Zeiteinstellung für Timer on.
6	Bestätigen Sie Ihre Einstellung Timer off. Nach der Einstellung der richtigen Zeit drücken Sie die Taste SET, um die Einstellung zu bestätigen. OFF blinkt nicht länger. Angezeigte Zeit: Das Gerät schaltet aus bei X Stunden X Minuten (TIMER ON oder TIMER OFF).
7	Löschen der Timer-Betriebsart. Drücken Sie einfach die TIMER-Taste mehrmals, bis die TIMER Betriebsart erlischt.

4 Teile und Funktionen

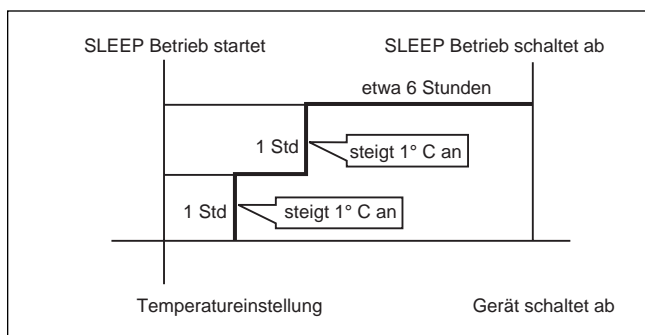
4.10 Schlaffunktion (Sleep)

Bevor Sie zu Bett gehen, brauchen Sie nur die SLEEP-Taste zu drücken und das Gerät wird in die Funktion „Schlafmodus“ versetzt. Aufgrund des geringen Geräuschpegels werden Sie gut schlafen.



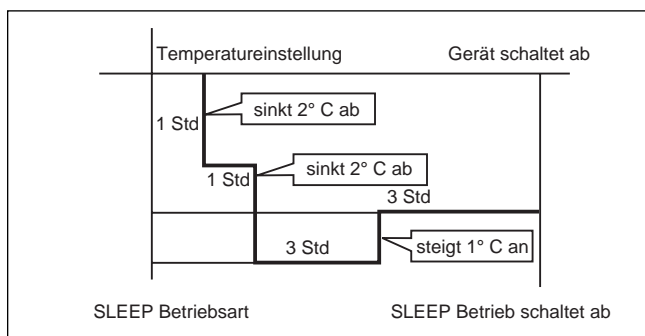
4.10.1 Betriebsart Kühlen

Eine Stunde nachdem der Schlafmodus in Betrieb geht, wird die Temperatur 1°C über der eingestellten Temperatur liegen. Nach einer weiteren Stunde wird die Temperatur ein weiteres Grad Celsius ansteigen. Das Gerät arbeitet weitere 6 Stunden und schaltet dann ab. Die Temperatur ist höher als die eingestellte Temperatur, somit ist die Temperatur nicht zu niedrig, während Sie schlafen.



4.10.2 Betriebsart Heizen

Ein Stunde nachdem der Schlafmodus (SLEEP) eingeschaltet hat, ist die Temperatur 2° C niedriger als die eingestellte Temperatur. Nach einer weiteren Stunde fällt die Temperatur nochmal um 2°C ab. Nach weiteren 3 Stunden steigt die Temperatur um 1°C. Das Gerät arbeitet weitere 3 Stunden und schaltet dann ab. Die Temperatur unterschreitet die eingestellte Temperatur, so daß die Raumtemperatur für Ihren Schlaf nicht zu hoch ist.



4.10.3 Wiederherstellen der Stromzufuhr bei Stromausfall

Wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird, geht der Kompressor erst nach 3 Minuten in Betrieb. Wenn nach einer Stromunterbrechung erneut Strom zugeführt wird, läuft das Gerät wieder automatisch an. Die Power-Anzeige leuchtet und 3 Minuten später geht der Kompressor in Betrieb (Anzeige leuchtet).



Hinweis!

- **In der automatischen Betriebsart (AUTO) funktioniert das Gerät im Sleep- Modus gemäß der eingestellten Betriebsart. Im Gebläsebetrieb (FAN) ist die Schlaffunktion nicht vorhanden.**

5 Notfall- und Testbetrieb

5.1 Notfallbetrieb

- Diese Betriebsart sollte nur eingesetzt werden, wenn die Fernbedienung defekt oder verlorengegangen ist.
- Wenn der Notfallschalter gedrückt wird, hört man einmal ein „Piep“ Geräusch, d. h. daß diese Betriebsart anläuft.
- In dieser Betriebsart wählt das System automatisch entweder den Kühlmodus oder den Heizmodus, je nach Raumtemperatur.
- Wenn das Gerät im Notfallbetrieb arbeitet, können der Temperatursollwert und Sollwert für die Luftströmungsgeschwindigkeit nicht verändert werden; während dieser Zeit kann das Gerät auch nicht im Entfeuchtungs- oder Timer-Modus arbeiten.

5.2 Testbetrieb

- Der Testbetriebschalter ist der gleiche wie der Notfallschalter.
- Verwenden Sie diesen Schalter im Testbetrieb, wenn die Raumtemperatur unter 16° C liegt. Verwenden Sie den Schalter nicht im Normalbetrieb.
- Drücken Sie den Testbetriebschalter länger als 5 Sekunden, dann hören Sie zweimal den „Piep“-Ton, lösen Sie Ihren Finger vom Schalter: Jetzt startet der Kühlbetrieb mit der höchsten Gebläsestufe (HI).

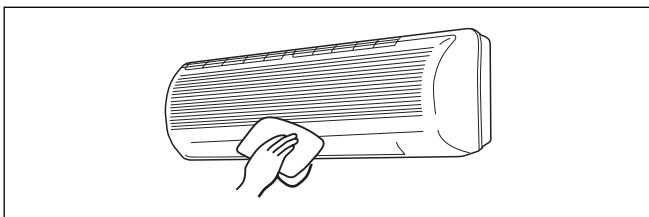
5.3 Rückstellung nach Notfall- oder Testbetrieb

- Drücken Sie den Notfallbetriebschalter einmal oder verwenden Sie die Fernbedienung; Sie hören das Piep-Geräusch, der Notfall- oder Testbetrieb werden beendet.
- Bei Verwendung der Fernbedienung geht das Gerät zurück in die normale Betriebsart.

6 Wartung

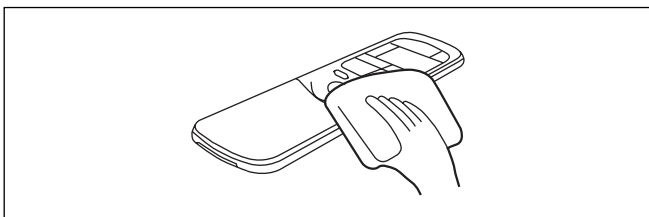
6 Wartung

6.1 Reinigung des Gerätegehäuses



- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung verwenden Sie bitte ein neutrales Reinigungsmittel. Nehmen Sie bitte ein feuchtes Tuch, um das Reinigungsmittel vollständig von dem Gehäuse abzuwischen.

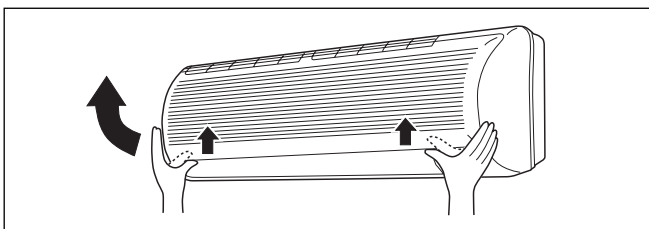
6.2 Reinigung der Fernbedienung



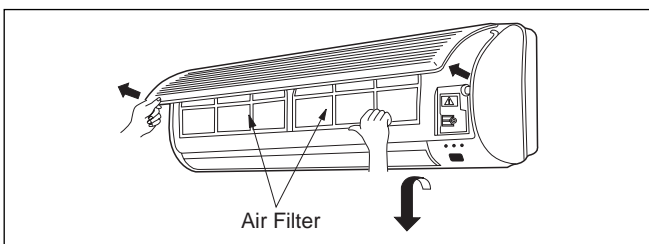
- Bitte verwenden Sie kein Wasser, um das Gehäuse abzuwischen. Verwenden Sie bitte ein trockenes Tuch.
- Verwenden Sie keinen Glasreiniger oder chemisch behandelte Tücher.

6.3 Filterreinigung

- 1 Öffnen Sie die vordere Abdeckung des Innenteils, indem Sie die Abdeckung nach oben ziehen.



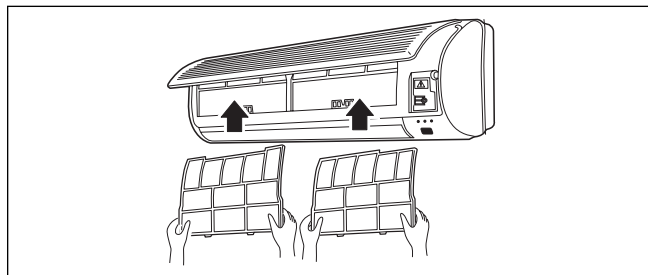
- 2 Nehmen Sie den Filter heraus. Schieben Sie den Mittelreiter des Filters leicht nach oben, bis er vom Anschlag freigegeben wird. Dann entfernen Sie den Filter nach unten.



- 3 Reinigen Sie den Filter mit dem Staubsauger, oder waschen Sie den Filter mit Wasser aus. Nach dem Waschen sollte der Filter vollständig trocknen.

- 4 Wiedereinsetzen des Filters.

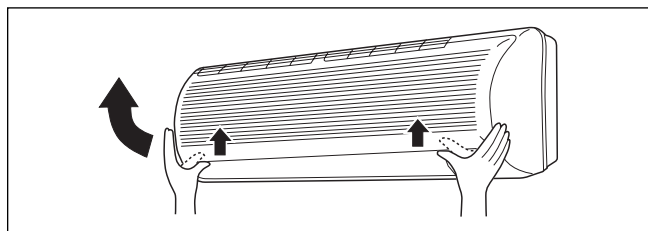
Befestigen Sie den Filter richtig, so daß die Markierung „Front“ nach vorne gerichtet ist. Stellen Sie sicher, daß der Filter vollständig hinter dem Anschlagsknopf befestigt ist. Wenn die Filter rechts und links nicht ordnungsgemäß befestigt sind, kann das zu Beeinträchtigungen führen.



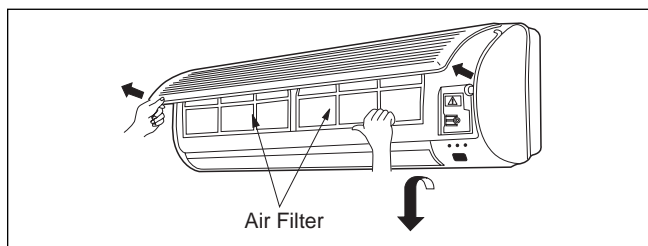
- 5 Schließen Sie die Frontabdeckung des Innenteils.

6.4 Austausch des Pollenfilters

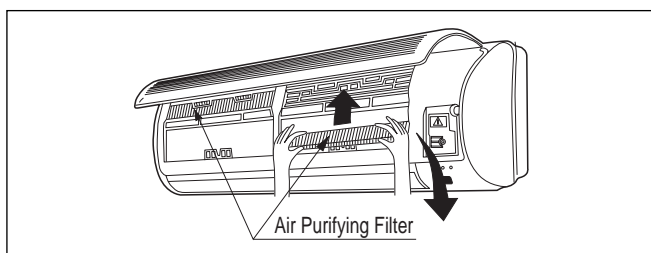
- 1 Öffnen Sie die Frontabdeckung des Innenteils, indem Sie die äußeren Enden nach oben schieben (verwenden Sie Ihre Daumen zum Drücken).



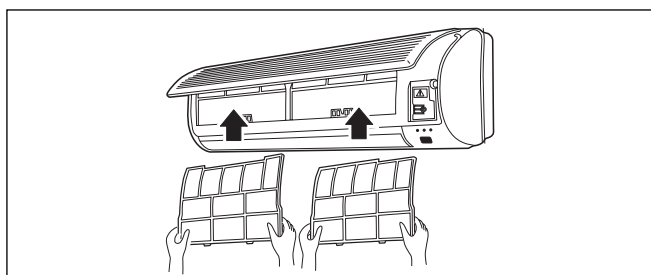
- 2 Entfernen Sie den gesamten Filter. Schieben Sie den Knopf leicht nach oben, um den Filter zu lösen, dann nehmen Sie ihn heraus.
- 3 Nehmen Sie den Pollenfilter heraus. Tauschen Sie den alten Pollenfilter durch den neuen Pollenfilter im Rahmen aus.



- 4 Setzen Sie den neuen Pollenfilter ein. Setzen Sie den Pollenfilter in den rechten und linken Filterrahmen, mit den weißen Flächen nach vorne (Bei diesen Geräten sitzt der Pollenfilter im Standardfilter).



5 Befestigen Sie den gesamten Filter (notwendig). Schließen Sie die Frontblende und kontrollieren Sie, ob die Blende richtig einrastet. Wenn das Gerät ohne Standardfilter betrieben wird, kann dies zu Problemen führen.



6 Schließen Sie die Frontblende und kontrollieren Sie, daß sie richtig einrastet.

Hinweis!

- **Bitte tauschen Sie den Pollenfilter aus, wenn die Filterfarbe die Farbe des im Innenteil sitzenden Musters annimmt.**
- **Bitte tauschen Sie den Pollenfilter standardmäßig alle 3-6 Monate aus.**
- **Zugesetzte Filter sind auch nach Waschen nicht wieder einsatzfähig. Bitte kaufen Sie bei Ihrem Händler neue Filter.**

6.5 Effizienter Einsatz des Klimagerätes

- 1 Richtige Raumtemperatur.
- 2 Reinigen des Luftfilters (alle zwei Monate).
- 3 Schließen von Fenstern und Türen während des Betriebs (für Fenster Vorhänge oder Jalousien).
- 4 Effizienter Einsatz der Schaltuhr (vermeiden Sie einen zeitvergeudenden Einsatz).

6.6 Einhaltung der folgenden Vorgaben

- 1 Bitte spritzen Sie kein Wasser auf das Gerät.
- 2 Bitte blockieren Sie weder Ein- noch Auslässe.
- 3 Ziehen Sie nicht den Netzstecker.
- 4 Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke (wie z.B. Aufbewahrung von Nahrungsmitteln, Kultivierung von Pflanzen oder Tierzucht).

7 Störungsbeseitigung

7 Störungsbeseitigung

	Störung	Ursache oder Prüfpunkte
Normale Inspektion	Das System geht nicht sofort wieder in Betrieb	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn der Gerätebetrieb unterbrochen ist, geht das Gerät erst nach 3 Minuten wieder in Betrieb, um das System zu schützen. • Wenn der Stecker gezogen ist und wieder eingesteckt wird, arbeitet die Schutzschaltung 3 Minuten lang, um das Klimagerät zu schützen.
	Geräuschbildung	<ul style="list-style-type: none"> • Während des Gerätebetriebs oder wenn das Gerät außer Betrieb ist, treten manchmal gurgelnde oder zischende Geräusche auf. In den ersten 2-3 Minuten nachdem das Gerät in Betrieb gegangen ist, ist dieses Geräusch stärker feststellbar (das Geräusch entsteht durch das Kältemittel, das durch das System fließt). • Während des Gerätebetriebs ist manchmal ein knackendes Geräusch zu hören. Dieses Geräusch wird durch das sich ausdehnende bzw. zusammenziehende Gehäuse verursacht. Dieses Ausdehnen/Zusammenziehen wird durch die Temperaturveränderungen hervorgerufen. • Sollte es zu einem starken Geräusch durch die Luftströmung im Gerätebetrieb kommen, so kann der Grund dafür ein zu stark verschmutzter Luftfilter sein.
	Geruchsbildung	<ul style="list-style-type: none"> • Dies kommt daher, daß das System Gerüche aus der Innenraumluft in Umlauf bringt, so z.B. Möbel- oder Zigarettengeruch.
	Austreten von Dunst oder Dampf	<ul style="list-style-type: none"> • Während des Betriebs im COOL oder DRY Modus, kommt es manchmal dazu, daß aus dem Innenteil Ausdünstungen austreten. Dazu kommt es aufgrund der plötzlichen Abkühlung von Innenluft.
Detailprüfung	Funktioniert überhaupt nicht	<ul style="list-style-type: none"> • Ist der Netzstecker eingesteckt? • Liegt eine Stromunterbrechung vor? • Ist eine Sicherung geschmolzen?
	Schlechte Kühlleistung	<ul style="list-style-type: none"> • Ist der Luftfilter verschmutzt? Normalerweise sollte er alle 14 Tage gereinigt werden. • Werden der Lufteinlaß oder -auslaß durch Gegenstände verdeckt? • Ist die Temperatur richtig eingestellt? • Sind Türen oder Fenster offen? • Wird das Gerät während des Kühlbetriebs direkter Sonnenbestrahlung durch ein Fenster ausgesetzt? (Ziehen Sie einen Vorhang zur Verschattung vor). • Sind während des Kühlbetriebs zu starke Wärmequellen oder zu viele Personen im Raum?

041011U-00